

»Rad, zelo rad, ampak stvar je taka, da res moram iti. Naravnost v telovadnico. Hvala. Najlepša hvala, gospod.«

Nato sva si segla v roke. In si povedala traparije, ki so v navadi. In vendarle mi je postalo hudičevo tesno pri srcu.

»Pisal vam bom, kako mi gre, gospod. Glejte, da boste kar najhitreje okrevali!«

»Zbogom, fant!«

Ko sem zaprl vrata in se obrnil, da bi se vrnil v dnevno sobo, je zavpil nekaj za menoj, vendar ga nisem mogel natančno slišati. Skoraj prepričan sem, da je zavpil: »Želim ti srečo!« Upam pa, da tega ni storil. Hudiča, upam, da ni. Jaz bi nikdar nikomur ne zavpil: »Želim ti srečo!« Če natanko premisliš, je to nekaj strašnega.

(Odlomek iz romana »Ulovi me v rži«)

Prevedla Mira Miheličeva

## LISTI IZ MLADE FURLANSKE LIRIKE

### POLDAN NA GROBJU

Novela Cjantarute

Zemlja puhti  
na grobju  
proti poldnevu.  
In tanke niti  
burje  
se razpredajo  
med gomilami,  
Škrjanček  
se vzpenja kvišku  
in moli  
k soncu.  
In mrtvi  
ga spremljajo.